

BASIC SELECTION

MILK-SWIRL Milchaufschäumer – 200 ml

09673

DE Gebrauchsanleitung

EN Operating instructions

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

IT Istruzioni d'uso



DE BEACHTEN!

Auf der Ausklappseite dieser Gebrauchsanleitung findest Du eine Übersicht des **Milchaufschäumers** sowie aller Zubehörteile und alle Abbildungen zur Bedienung des Gerätes. Lasse bitte diese Seite beim Lesen der Gebrauchsanleitung immer geöffnet.

EN PLEASE NOTE!

On the foldout page of these operating instructions you will find a diagram of the **milk frother**, together with all the accessories and illustrations on the operation of the device. Please ensure that this page is visible when you read the operating instructions.

FR À OBSERVER!

Sur la page rabattable du présent mode d'emploi se trouvent un aperçu de la **émulsionneur de lait** et de tous ses accessoires ainsi que les illustrations se rapportant au maniement de l'appareil. Prière de laisser cette page toujours ouverte lors de la consultation du mode d'emploi.

ES ¡TENGA EN CUENTA!

En la página desplegable de este manual de instrucciones encontrarás un diagrama del **espumador de leche** y de todos sus accesorios, junto con todas las figuras relacionadas con el manejo del aparato. Deja esta página siempre abierta al leer las instrucciones.

IT NOTA BENE!

Nella pagina ripiegabile di queste istruzioni d'uso troverai una panoramica del **montalatte** con tutti gli accessori e le illustrazioni sull'utilizzo dell'apparecchio. Consigliamo di tenere sempre aperta questa pagina durante la lettura delle istruzioni d'uso.

Kundenservice / Importeur | Customer service / Importer |
Service après-vente / Importateur | Servicio de atención al cliente / importador |
Servizio di assistenza clienti / Importatore:

BEEM Germany GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin

Deutschland | Germany | Allemagne | Duitsland | Alemania | Germania
T +49 (0)38851 · 314345 *)

*) Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif deines Anbieters.

Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

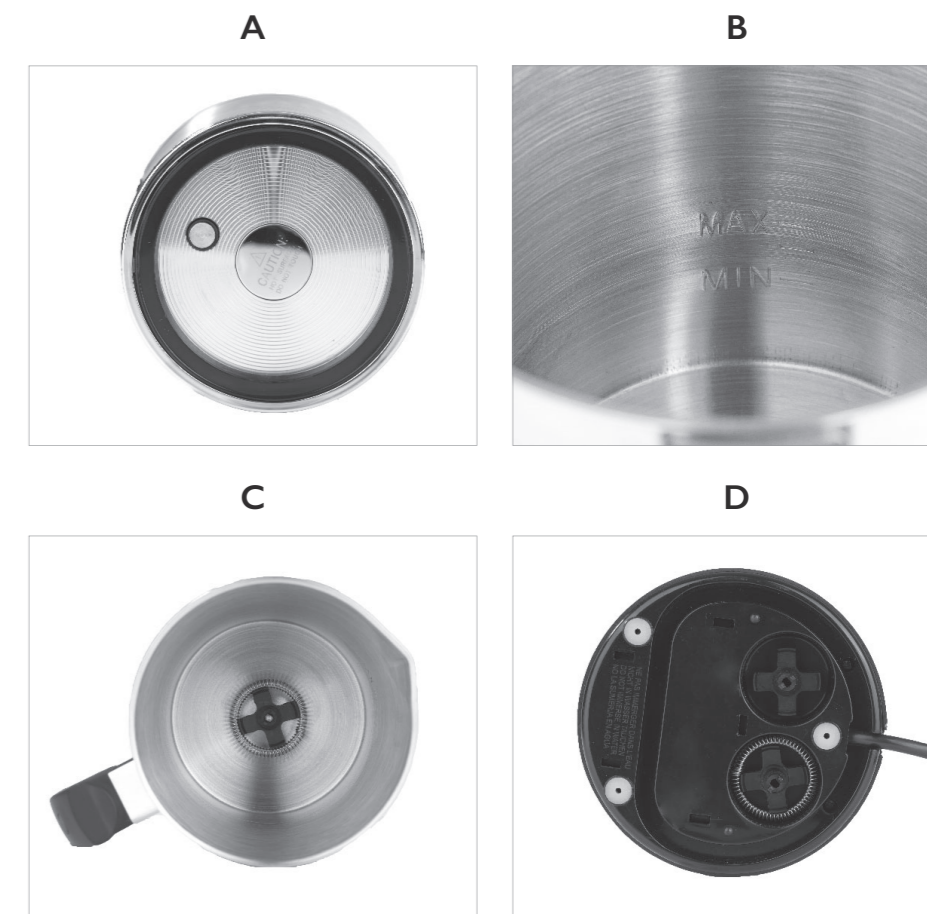
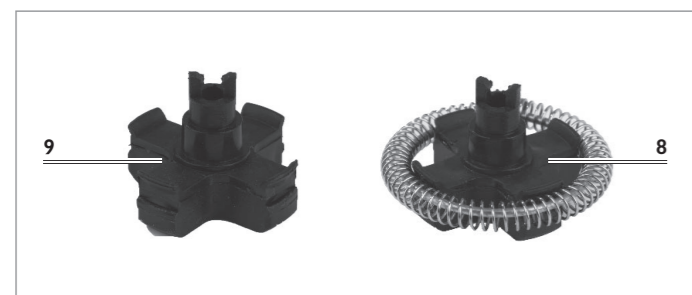
Llamada no gratuita a la red fija alemana a la tarifa de su proveedor.

Chiamata verso rete fissa tedesca in base alla tariffa del proprio operatore.

BEEM
Designed for Life.

www.beem.de

BEEM
Designed for Life.



Optional erhältlich | Optionally available | Disponibles en option | Opcionalmente disponible | Disponibili come opzione



BEEM Premium
Reinigungstabletten
Cleaning tablets
Pastilles de nettoyage
Tabletas de limpieza
Pastiche di pulizia
Art. Nr. 07292600600

I	
2	Lieferumfang
2	Geräteübersicht
3	Informationen zu Deiner Gebrauchsanleitung
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch
4	Sicherheitshinweise
6	Vor dem ersten Gebrauch
7	Sicherheitseinrichtungen
7	Gerät aufstellen und anschließen
8	Vorbereitung und Bedienung
8	Programmauswahl
8	Markierungen in der Milchkanne
8	Zubereitung
9	Reinigung und Pflege
10	Aufbewahrung
10	Fehlerbehebung
11	Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen
11	Technische Daten
11	Entsorgung

Lieferumfang

- Basisstation
- Milchkanne
- Deckel
- Aufschäumspirale
- Röhreinsatz
- Gebrauchsanleitung

Überprüfe den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden. Verwende das Gerät bei Schäden nicht, sondern kontaktiere den Kundenservice.

Entferne sämtliches Verpackungsmaterial sowie eventuell vorhandene Schutzfolien, die zum Transportschutz dienen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

Geräteübersicht

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel
- 2 Griff
- 3 Basisstation
- 4 Ein-/Aus-Taste 
- 5 LED-Ring
- 6 Milchkanne
- 7 Ausgusstülle
- 8 Aufschäumspirale
- 9 Röhreinsatz

Legendennummern werden folgendermaßen dargestellt: **(I)**

Bildverweise werden folgendermaßen dargestellt: **(Bild A)**

Herzlichen Glückwunsch!

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Du Dich für diesen **Milchaufschäumer** entschieden hast.

Solltest Du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: **www.beem.de**

Informationen zu Deiner Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren an. Die dazugehörenden



Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten, um Personenschäden zu vermeiden.



Vorsicht vor heißen Oberflächen!



Ergänzende Informationen



Für Lebensmittel geeignet.



Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!

Erklärung der Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur zum Erhitzen und / oder Aufschäumen von Milch sowie zur Zubereitung von Kakao bzw. heißer Schokolade bestimmt. Warme Milch kann damit jedoch nicht abgekühlt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für (Schokoladen)Milch bestimmt. Es eignet sich zudem für alternative Milchsorten wie z.B. Hafer- oder Mandelmilch. Keine anderen Flüssigkeiten erhitzen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch geeignet, nicht für eine gewerbliche oder haushaltsähnliche Nutzung z.B. in Hotels, Frühstückspensionen, Büros, Mitarbeiterküchen o.Ä.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Sicherheitshinweise



Warnung: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



VORSICHT: heiße Oberflächen!

Das Gerät und die Zubehöerteile sind während und kurz nach dem Gebrauch sehr heiß. Ausschließlich die Griffe und Bedienelemente berühren, während das Gerät in Betrieb ist oder unmittelbar nach dem Ausschalten. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.

- Nie über die maximalen Füllmengen hinausgehen (**MAX**-Markierungen). Ist die Milchkanne überfüllt, könnte während der Benutzung heiße Milch herauspritzen bzw. überlaufen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Die Milchkanne nur mit der mitgelieferten Basisstation verwenden. Die Basisstation nicht mit anderen Geräten benutzen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler repariert bzw. ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Unbedingt die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beachten.



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Sollte die Basisstation ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, diese aus dem Wasser zu ziehen, während sie am Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Darauf achten, dass der austretende Dampf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet wird.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.
- **Strangulationsgefahr!** Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.

Verbrühungsgefahr durch Hitze, heißen Dampf oder Kondenswasser!

- Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf vermeiden. Den Deckel der Milchkanne nicht während des Heiz- und Aufschäumvorganges öffnen.
- Nie bei eingeschaltetem Gerät Milch in die Milchkanne füllen.
- Das Gerät vor erneutem Gebrauch abkühlen lassen.
- Das Gerät während des Heiz- und Aufschäumvorganges nicht bewegen.

- Im Interesse der eigenen Sicherheit das Gerät und die Anschlussleitung vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn es funktionsfähig ist.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt. Die Anschlussleitung darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.



WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren Materialien (z.B. Pappe, Papier, Holz, Kunststoff) in oder auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel verwenden, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Die Basisstation niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Die Anschlussleitung nie um die Basisstation wickeln.
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

Vor dem ersten Gebrauch

Reinige das Gerät und Zubehör vor dem ersten Gebrauch, um eventuelle Produktionsrückstände am Gerät zu entfernen. Befolge dafür die Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Sicherheitseinrichtungen

Das Gerät verfügt über einen **Sicherheitsschalter (Bild A)**. Es lässt sich nur einschalten, wenn die Milchkanne **(6)** in der Basisstation **(3)** steht. Wird die Milchkanne während des Gebrauchs aus der Basisstation genommen, schaltet sich diese automatisch ab. Der LED-Ring **(5)** blinkt rot.

Um das Gerät danach wieder zu verwenden, stelle die Milchkanne zurück in die Basisstation. Der LED-Ring erlischt. Stelle nun erneut das gewünschte Programm ein, um das Gerät zu starten.

Zudem ist das Gerät mit einem **Überhitzungsschutz** ausgestattet. Wird es ohne Inhalt betrieben, schaltet sich das Gerät nach ca. 40 Sekunden ab. Fünf Signaltöne erklingen und der LED-Ring **(5)** erlischt. Der Lüfter läuft anschließend noch einige Sekunden weiter, um das Gerät abzukühlen. Befülle die Milchkanne, nachdem sie abgekühlt ist, und stelle das gewünschte Programm erneut ein.

Gerät aufstellen und anschließen

BEACHTEN!

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen.
 - Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (gilt auch für die heißen Flächen des Gerätes!).
 - Das Gerät immer mit einem Freiraum zu den Seiten (mind. 20 cm) und nach oben (mind. 30 cm) auf einen ebenen, festen, wärmebeständigen und gegen Wasserspritzer unempfindlichen Untergrund stellen.
 - Das Gerät nicht unter Küchenoberflächen o.Ä. stellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese Schaden nehmen!
-
1. Stelle das Gerät auf die Küchenzeile oder eine andere trockene, saubere Arbeitsfläche unter Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Hinweise am Anfang dieses Kapitels auf.
 2. Wickle die Anschlussleitung vollständig auseinander und stecke den Netzstecker in eine Steckdose. Der LED-Ring **(5)** leuchtet in allen Farben auf (rot, weiß, blau) und erlischt wieder. Zudem erklingt ein Signalton.

Vorbereitung und Bedienung

Programmauswahl

Über die Ein-/Aus-Taste (4) kann zwischen den verschiedenen Programmen gewechselt werden. Das Gerät verfügt über drei Programme. Der LED-Ring (5) zeigt das gewählte Programm über die Farbe an.

Programm	Kontrollleuchte	Einsatz	Verwendungszweck
1	rot	Röhreinsatz	Erhitzen von Milch
		Aufschäumspirale	Herstellung von warmem Milchschaum
2	weiß	Röhreinsatz	Zubereitung von warmem Kakao/ heißer Schokolade
3	blau	Röhreinsatz	Zubereitung von kaltem Kakao
		Aufschäumspirale	Herstellung von kaltem Milchschaum



Wie schnell die Milch erhitzt wird ist abhängig von der Temperatur der verwendeten Milch und dem ausgewählten Programm. Für ein bestmögliches Ergebnis empfehlen wir zum Aufschäumen kalte Milch aus dem Kühlschrank zu verwenden.

Um zwischen den verschiedenen Programmen zu wechseln, drücke die Ein-/Aus-Taste mehrfach.

Markierungen in der Milchkanne

In der Milchkanne (6) befinden sich drei verschiedene Markierungen (**BILD B**):

MAX Maximale Füllmenge zum Erhitzen ohne Aufschäumen (ca. 230 ml)

MIN Maximale Füllmenge zum Aufschäumen (ca. 130 ml)

Beachte! Die Markierung zwischen der **MIN**- und **MAX**-Markierung zeigt die maximale Füllmenge an, wenn Milch aufgeschäumt werden soll (ca. 200 ml).

Zubereitung

BEACHTEN!

- Die Milchkanne nicht befüllen, wenn dieser in der Basisstation steht! Zum Befüllen der Milchkanne diesen aus der Basisstation entnehmen.
- Die Milchkanne niemals ohne Milch oder mit weniger Milch als zur **MIN**-Markierung verwenden!
- Die Milchkanne nie ohne Deckel verwenden. Beim Aufschäumen und Erhitzen könnte heiße Milch herauspritzen.



Bei der ersten Inbetriebnahme kann es durch produktionsbedingte Zusätze (z.B. Fett) zu leichter Rauch- und/oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes.

1. Nimm den Deckel **(1)** von der Milchkanne **(6)** ab.
2. Setze je nach Programm die Aufschäumspirale **(8)** bzw. den Röhreinsatz **(9)** auf den magnetischen Stift am Boden der Milchkanne **(Bild C)** (siehe Kapitel „Vorbereitung und Bedienung“ – „Programmauswahl“).
3. Befülle die Milchkanne je nach Programm mit der entsprechenden Menge Milch. Beachte dabei die maximalen Füllmengen (siehe Kapitel „Vorbereitung und Bedienung“ – „Markierungen in der Milchkanne“).
4. Setze den Deckel auf die Milchkanne und drücke ihn bis zum Anschlag hinunter.
5. Setze die befüllte Milchkanne in die Basisstation **(3)**.

Stelle durch Drücken der Ein-/Aus-Taste **(4)** das gewünschte Programm ein. Der LED-Ring **(5)** zeigt das gewählte Programm durch Blinken in der entsprechenden Farbe an (siehe Kapitel „Vorbereitung und Bedienung“ – „Programmauswahl“).

Das Programm startet anschließend automatisch. Der LED-Ring leuchtet während des Programmablaufs dauerhaft in der Farbe des eingestellten Programms.

Am Ende des Programms erklingen acht Signaltöne und der LED-Ring blinkt. Anschließend schaltet sich das Gerät automatisch aus und der LED-Ring erlischt.



Der Programmablauf kann jederzeit durch langes Drücken der Ein-/Aus-Taste abgebrochen werden. Der LED-Ring erlischt und ein Signalton erklingt. Das Gerät schaltet sich aus.

6. Ziehe nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung und Pflege

BEACHTEN!

- Zum Reinigen keine giftigen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel und Scheuerschwämme verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Prüfe die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen.

1. Leere, falls notwendig, die Milchkanne **(6)**.
2. Wische die Basisstation **(3)** mit einem feuchten Tuch ab. Verwende bei Bedarf etwas Spülmittel, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.
3. Reinige die Milchkanne und den Deckel **(1)** mit warmem Wasser und Spülmittel oder in der Spülmaschine. **Beachten:** Auf Dauer kann die Reinigung in der Spülmaschine jedoch Beschlagteile beeinträchtigen. Daher empfehlen wir, die Reinigung per Hand. **WICHTIG!** Die Aufschäumspirale **(8)** und der Röhreinsatz **(9)** dürfen **nicht** in der Spülmaschine gereinigt werden! Spüle diese nur per Hand ab. Für eine gründlichere Reinigung der Aufschäumspirale kannst Du den Ring abnehmen.
4. Trockne alle Teile gut ab, bevor Du das Gerät wieder zusammenbaust und/oder verstaust.

Aufbewahrung

Trenne das Gerät vom Stromnetz, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll. Reinige das Gerät ggf. noch einmal (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“) und lass es vollständig trocknen.

Die Aufschäumspirale (8) und der Röhreinsatz (9) können zur praktischen Aufbewahrung in die Aussparungen auf der Unterseite der Basisstation (3) eingesetzt werden (**Bild D**).

Bewahre das Gerät und alle Zubehöerteile an einem trockenen, sauberen, frostfreien Ort auf, der vor direktem Sonnenlicht und dem Zugriff durch Kinder oder Tiere geschützt ist.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfe, ob Du das Problem selbst beheben kannst. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, kontaktiere den Kundenservice.



Versuche nicht, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Korrigiere den Sitz des Netzsteckers.
	Die Steckdose ist defekt.	Probiere eine andere Steckdose
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Überprüfe die Sicherung des Netzanschlusses.
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Reduziere die Anzahl der Geräte im Stromkreis.
Das Programm wird abgebrochen. / Der LED-Ring (5) blinkt rot.	Die Milchkanne (6) wurde während des Betriebes aus der Basisstation (3) genommen.	Stelle die Milchkanne zurück in die Basisstation. Der LED-Ring erlischt. Starte das gewünschte Programm erneut.
Es läuft Milch aus der Milchkanne.	Es befindet sich zu viel Milch in der Milchkanne.	Überfülle die Milchkanne nicht!
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet.	Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch verschwindet, nachdem das Gerät mehrmals benutzt wurde.

Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen
- unerlaubten Veränderungen
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen



Die Originalverpackung während der Gewährleistungszeit des Gerätes aufbewahren, um das Gerät im Falle einer Rücksendung ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

Technische Daten

Artikelnummer:	09673
Modellnummer:	SB-0902-2
Spannungsversorgung:	220–240 V ~ 50 Hz
Leistung:	max. 650 W
Schutzklasse:	I
ID Gebrauchsanleitung:	Z 09673 M BE VI 0820 dk



Entsorgung



Entsorge das Verpackungsmaterial umweltgerecht und führe es der Wertstoffsammlung zu.



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorge dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb.

Alle Rechte vorbehalten.

13	Items Supplied
13	Device Overview
14	Information About Your Operating Instructions
14	Intended Use
15	Safety Notices
17	Before Initial Use
18	Safety Devices
18	Setting Up and Connecting the Device
19	Preparation and Operation
19	Programme Selection
19	Markings in the Milk Jug
19	Preparation
20	Cleaning and Care
21	Storage
21	Troubleshooting
22	Warranty and Limitations of Liability
22	Technical Data
22	Disposal

Items Supplied


- Base station
- Milk jug
- Lid
- Frothing spiral
- Stirring insert
- Operating instructions

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove all packaging materials and any possible protective films used for protection during transportation. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

Device Overview

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Lid
- 2 Handle
- 3 Base station
- 4 On/Off button 
- 5 LED ring
- 6 Milk jug
- 7 Pouring spout
- 8 Frothing spiral
- 9 Stirring insert

Key numbers are shown as follows: **(1)**

Picture references are shown as follows: **(Picture A)**

Congratulations!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **milk frother**.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: **www.beem.de**

Information About Your Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. They are an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate dangers of injury. Read through the associated safety notices carefully and follow them to prevent any personal injury.



Beware of hot surfaces!



Supplementary information



Suitable for use with food.



Read operating instructions before use!

Explanation of the Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in minor or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Intended Use

- This device is only intended to be used for heating and/or frothing milk and for making cocoa or hot chocolate. However, it cannot be used to cool down warm milk.
- The device is designed exclusively for (chocolate) milk. It is also suitable for alternative types of milk such as oat milk or almond milk. Do not heat any other liquids.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial or domestic-like applications, e.g. in hotels, bed and breakfasts, offices, staff kitchens or similar places.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

Safety Notices



Warning: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and/or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.



CAUTION: hot surfaces!

The device and the accessories are very hot during and shortly after use. While the device is in operation or immediately after it is switched off, only the handles and operating elements may be touched. Allow the device to cool down completely before it is cleaned.

- Never exceed the maximum fill levels (**MAX** markings). If the milk jug is overfilled, hot milk could splash out or overflow during use.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that these components cannot fall into water or become wet.
- The device must always be disconnected from the mains power when it is left unattended or before cleaning it.

- Use the milk jug only with the base station provided. Do not use the base station with other devices.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connecting cable yourself. If the device or the connecting cable of the device are damaged, they must be repaired or replaced by the manufacturer, customer service department or authorised distributors in order to avoid any hazards.
- It is essential to follow the instructions in the “Cleaning and Care” chapter.



DANGER – Danger of Electric Shock

- Use the device only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- If the base station falls into water, cut the power supply immediately. Do not attempt to pull it out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- Make sure that the steam which emerges is not aimed directly at electrical devices and equipment containing electrical components.



WARNING – Danger of Injury

- **Danger of suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.
- **Danger of strangulation!** Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals.

Danger of scalding from heat, hot steam or condensation!

- Avoid coming into contact with the rising steam. Do not open the lid of the milk jug during the heating and frothing process.
- Never pour milk into the milk jug with the device switched on.
- Allow the device to cool down before using it again.
- Do not move the device during the heating and frothing process.

- In the interest of your own safety, inspect the device and the connecting cable for damage each time before you use it. Use the device only if it is in working order.
- Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard. The connecting cable should not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.



WARNING – Danger of Fire

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do not operate the device in the vicinity of combustible materials. Do not place any combustible materials (e.g. cardboard, paper, wood or plastic) in or on the device.
- Do not cover the device during operation.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Only use suitable extension cables whose technical data is the same as that of the device.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Never pull or carry the base station by the connecting cable. When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Never wrap the connecting cable around the base station.
- Protect the device from other heat sources, naked flames, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impacts.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.

Before Initial Use

Clean the device and accessories before you first use them to remove any possible production residues on the device. To do this, follow the instructions in the “Cleaning and Care” chapter.

Safety Devices

The device has a **safety switch (Picture A)**. It can only be switched on when the milk jug (6) is placed in the base station (3). If the milk jug is removed from the base station during use, this switches off automatically. The LED ring (5) flashes red.

If you then want to use the device again, place the milk jug back into the base station. The LED ring goes out. Now set the programme you want again to start the device.

In addition, the device is equipped with **overheating protection**. If it is operated without any contents, the device switches off after approx. 40 seconds. Five beeps are heard and the LED ring (5) goes out. The fan then continues to run for a few seconds to cool down the device. Fill the milk jug once it has cooled down, and set the programme you want again.

Setting Up and Connecting the Device

PLEASE NOTE!

- Only connect the device to a plug socket that is properly installed. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated. The mains voltage must match the technical data of the device.
- Lay the connecting cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces (also applies to the hot surfaces of the device!).
- Always set up the device with a clear space at the sides (at least 20 cm) and clear space above it (at least 30 cm) on a flat, solid and heat-resistant surface that is resistant to splashing.
- Do not place the device below kitchen wall units or similar cupboards. The rising steam could cause damage to them!

-
1. Place the device on the kitchen unit or another dry, clean work surface, following the safety notices and the notices provided at the beginning of this chapter.
 2. Fully unwind the connecting cable and plug the mains plug into a plug socket. The LED ring (5) lights up in all colours (red, white, blue) and goes out again. In addition, a beep is heard.

Preparation and Operation

Programme Selection

The On/Off button (4) can be used to switch between the different programmes. The device has three programmes. The LED ring (5) indicates the selected programme by the colour.

Programme	Control lamp	Insert	Intended use
1	Red	Stirring insert	Heating milk
		Frothing spiral	Preparing warm milk froth
2	White	Stirring insert	Making warm cocoa/ hot chocolate
3	Blue	Stirring insert	Making cold cocoa
		Frothing spiral	Preparing cold milk froth



How quickly the milk is heated is dependent on the temperature of the milk that is used and the programme selected. For the best possible result, we recommend using cold milk from the fridge for frothing.

To switch between the different programmes, press the On/Off button several times.

Markings in the Milk Jug

The milk jug (6) contains three different markings (**PICTURE B**):

MAX Maximum fill level for heating without frothing (approx. 230 ml)

MIN Maximum fill level for frothing (approx. 130 ml)

Please Note! The marking between the **MIN** and **MAX** marking indicates the maximum fill level if milk is to be frothed (approx. 200 ml).

Preparation

PLEASE NOTE!

- Do not fill the milk jug if it is positioned in the base station! Remove the milk jug from the base station to fill it.
- Never use the milk jug without milk or with less milk than is needed to reach the **MIN** marking!
- Never use the milk jug without the lid. Hot milk could spray out during frothing and heating.



When the device is first used, production-related additives (e.g. grease) may cause a small amount of smoke and / or an odour to be produced. This is normal and not a device defect.

1. Take the lid (1) off the milk jug (6).
2. Depending on the programme, place the frothing spiral (8) or the stirring insert (9) on the magnetic pin on the bottom of the milk jug (Picture C) (see the “Preparation and Operation” chapter – “Programme Selection”).
3. Fill the milk jug with the appropriate amount of milk depending on the programme. Note the maximum fill levels (see the “Preparation and Operation” chapter – “Markings in the Milk Jug”).
4. Place the lid on the milk jug and press it down as far as it will go.
5. Place the filled milk jug into the base station (3).
6. Set the programme you want by pressing the On/Off button (4). The LED ring (5) indicates the selected programme by flashing in the corresponding colour (see the “Preparation and Operation” chapter – “Programme Selection”).
The programme then starts automatically. During the programme sequence, the LED ring lights up constantly in the colour of the set programme.
At the end of the programme you will hear eight beeps and the LED ring goes out. The device then switches off automatically and the LED ring goes out.



The programme sequence can be aborted at any time by pressing the On/Off button for a long time. The LED ring goes out and a beep is heard. The device switches off.

7. Pull the mains plug out of the plug socket after use.

Cleaning and Care

PLEASE NOTE!

- Do not use any toxic, corrosive or abrasive cleaning agents or scouring sponges to clean the device. These may damage the surface.
- Check the connecting cable regularly for any damage.

1. If necessary, empty the milk jug (6).
2. Wipe down the base station (3) with a damp cloth. If necessary, use a little detergent to remove more intense soiling.
3. Clean the milk jug and the lid (1) with warm water and detergent or in the dishwasher.
Please Note: However, regular cleaning in the dishwasher may have a detrimental effect on fittings. We therefore recommend cleaning by hand.
IMPORTANT! The frothing spiral (8) and the stirring insert (9) must **not** be cleaned in the dishwasher! Only rinse them by hand. For more thorough cleaning of the frothing spiral, you can remove the ring.
4. Dry all parts well before you reassemble and/or store away the device.

Storage

Disconnect the device from the mains power when it is not going to be used for a prolonged period. Clean the device again if necessary (see the “Cleaning and Care” chapter) and let it dry completely.

For practical storage, the frothing spiral (8) and the stirring insert (9) can be inserted in the recesses on the bottom of the base station (3) (Picture D).

Store the device and all accessories in a dry, clean, frost-free place that is protected from direct sunlight and cannot be accessed by children or animals.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps that are listed, contact our customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause	Fix
The device cannot be switched on.	The mains plug is not inserted correctly in the plug socket.	Correct the fit of the mains plug.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the mains connection.
The fuse in the fuse box is triggered.	Too many devices connected to the same circuit.	Reduce the number of devices in the circuit.
The programme is aborted./The LED ring (5) flashes red.	The milk jug (6) has been removed from the base station (3) during operation.	Place the milk jug back into the base station. The LED ring goes out. Start the programme you want again.
Milk runs out of the milk jug.	There is too much milk in the milk jug.	Do not overfill the milk jug!
During use, an unpleasant smell is detected.	The device is being used for the first time.	A smell often develops when new devices are first used. The smell disappears once the device has been used several times.

Warranty and Limitations of Liability

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

We do not accept any liability for damage or consequential damage resulting from:

- failure to follow the operating instructions
- non-designated use
- improper or unsuitable handling
- repairs which are not carried out properly
- unauthorised modifications
- use of outside parts or spare parts
- use of unsuitable additional parts or accessories



Keep the original packaging during the warranty period of the device so that the device can be properly packaged up if it needs to be returned. The warranty claim will lapse if any damage is caused during transport.

Technical Data

Article number:	09673
Model number:	SB-0902-2
Voltage supply:	220–240 V ~ 50 Hz
Power:	max. 650 W
Protection class:	I
ID of operating instructions:	Z 09673 M BE VI 0820 dk



Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

All rights reserved.

24	Composition
24	Vue générale de l'appareil
25	Informations sur votre mode d'emploi
25	Utilisation conforme
26	Consignes de sécurité
28	Avant la première utilisation
29	Dispositifs de sécurité
29	Mise en place et raccordement de l'appareil
30	Préparation et manipulation
30	Sélection du programme
30	Repères sur le pot à lait
30	Préparation
31	Nettoyage et entretien
32	Rangement
32	Dépannage
33	Garantie et restrictions de responsabilité
33	Caractéristiques techniques
33	Mise au rebut

Composition


- Socle
- Pot à lait
- Couvercle
- Serpentin mousseur
- Embout agitateur
- Mode d'emploi

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, n'utilisez pas l'appareil et contactez le service après-vente.

Ôtez tous les emballages et les éventuels films protecteurs qui ont servi de protection pendant le transport. **N'enlevez jamais la plaque signalétique ni les éventuelles étiquettes d'avertissement apposées.**

Vue générale de l'appareil

(Illustrations sur le rabat)

- 1 Couvercle
- 2 Poignée
- 3 Socle
- 4 Touche marche / arrêt 
- 5 Anneau à DEL
- 6 Pot à lait
- 7 Bec verseur
- 8 Serpentin mousseur
- 9 Embout agitateur

Les numéros de légende sont représentés de la façon suivante : (I)

Les renvois aux illustrations sont représentés de la façon suivante : (Illustration A)

Félicitations pour votre choix !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de cet **émulsionneur de lait** !

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : **www.beem.de**

Informations sur votre mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le précieusement pour toute consultation ultérieure. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une tierce personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.

Explication des symboles



Symboles de danger : ces symboles signalent des risques de blessure.



Prière de lire et d'observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes afin de prévenir tout risque de blessure.



Attention aux surfaces chaudes !



Informations complémentaires



Pour usage alimentaire.



Consulter le mode d'emploi avant utilisation !

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer et/ou émulsionner le lait et à préparer du cacao ou du chocolat chaud. Il ne permet cependant pas de refroidir du lait chaud.
- L'appareil est exclusivement destiné à la préparation du lait (chocolaté). Il convient également pour les sortes de lait alternatives comme par ex. le lait d'avoine ou d'amande. À n'utiliser pour aucun autre liquide !
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas approprié à un usage professionnel ou assimilé, comme par ex. dans les hôtels, les pensions avec petit-déjeuner, les bureaux, les cuisines destinées aux collaborateurs, etc.
- Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Consignes de sécurité



Avertissement : prière d'observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.



ATTENTION : surfaces chaudes !

Pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation, l'appareil et les accessoires peuvent être brûlants. Lorsque l'appareil fonctionne ou immédiatement après l'avoir arrêté, seuls les poignées et les éléments de commande peuvent être saisis. Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.

- Ne jamais dépasser les capacités de remplissage maximales (repères **MAX**). Si le pot à lait est trop rempli, du lait chaud pourrait en déborder ou en être projeté durant l'utilisation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer que ceux-ci ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance ou avant d'être nettoyé.
- Utiliser le pot à lait uniquement avec le socle fourni. Ne pas utiliser le socle pour d'autres appareils.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. Si l'appareil en soi ou son cordon de raccordement sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un représentant agréé qu'il revient de les réparer / remplacer afin d'éviter tout danger.
- Il est essentiel d'observer les consignes données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».



DANGER – Risque d'électrocution

- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si le socle devait tomber à l'eau, immédiatement couper l'alimentation électrique. Ne pas essayer de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique.
- Veiller à ce que la vapeur qui se dégage ne puisse pas aller tout droit vers des appareils électriques ou des installations comportant des composants électriques.



AVERTISSEMENT – Risque de blessures

- **Risque de suffocation !** Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux.
- **Risque de strangulation !** S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux.

Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation !

- Éviter tout contact avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Ne pas ouvrir le couvercle du pot à lait pendant l'opération de chauffe ou d'émulsion.
- Ne jamais verser de lait dans le pot à lait lorsque l'appareil est en marche.
- Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, le laisser refroidir.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant l'opération de chauffe ou d'émulsion.

- Pour la propre sécurité de l'utilisateur, l'appareil et le cordon de raccordement doivent être contrôlés avant chaque mise en marche afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun endommagement. Utiliser l'appareil uniquement s'il est entièrement fonctionnel.
- Veiller à ce que le cordon de raccordement n'expose personne à un risque de trébuchement. Le cordon de raccordement ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas mettre de matières inflammables (par ex. du carton, du papier, du bois ou du plastique) ni sur, ni à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Utiliser uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou en cas d'orage.
- Ne jamais tirer ni porter le socle par son cordon de raccordement. Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation !
- Ne jamais enrouler le cordon de raccordement autour du socle.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer à des températures négatives ni trop longtemps à l'humidité et ne pas le mouiller.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.

Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil et les accessoires avant la première utilisation afin d'éliminer les éventuels résidus de production présents sur l'appareil. Suivez à cet effet les consignes données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».

Dispositifs de sécurité

L'appareil est doté d'un **interrupteur de sécurité (illustration A)**. Celui-ci ne peut s'enclencher que lorsque le pot à lait **(6)** est en place sur le socle **(3)**. Si le pot à lait est retiré du socle pendant l'utilisation, ce dernier s'éteint automatiquement. L'anneau à DEL **(5)** clignote en rouge. Pour utiliser à nouveau l'appareil, remplacez le pot à lait sur le socle. L'anneau à DEL s'éteint. Réglez à nouveau le programme de votre choix pour lancer l'appareil.

L'appareil est également doté d'une **protection contre la surchauffe**. S'il est enclenché à vide, l'appareil s'arrête au bout d'env. 40 secondes. Cinq signaux sonores retentissent et l'anneau à DEL **(5)** s'éteint. Le ventilateur continue de tourner encore pendant quelques secondes afin de refroidir l'appareil. Remplissez le pot à lait une fois qu'il a refroidi et réglez à nouveau le programme de votre choix.

Mise en place et raccordement de l'appareil

À OBSERVER !


- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil.
 - Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé ni tordu, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes (ceci s'appliquant également aux surfaces chaudes de l'appareil !).
 - Toujours placer l'appareil sur un support plan et rigide qui ne craint pas la chaleur ni les projections d'eau, en laissant suffisamment d'espace de part et d'autre (au moins 20 cm) et au-dessus (au moins 30 cm) de l'appareil.
 - Ne pas placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante !
-
1. Installez l'appareil sur le plan de travail de la cuisine ou toute autre surface de travail sèche et propre en respectant bien les consignes de sécurité et les précautions à prendre énoncées au début de ce paragraphe.
 2. Branchez le cordon de raccordement entièrement déroulé avant de l'enficher sur une prise de courant. L'anneau à DEL **(5)** s'allume en passant par toutes les couleurs (rouge, blanc, bleu) avant de s'éteindre à nouveau. Un signal sonore retentit par ailleurs.

Préparation et manipulation

Sélection du programme

La touche marche / arrêt (4) permet de passer d'un programme à l'autre. L'appareil dispose de trois programmes. L'anneau à DEL (5) indique le programme choisi grâce à la couleur.

Programme	Témoin lumineux	Embout	Utilisation
1	rouge	Embout agitateur	Chauffer du lait
		Serpentin mousser	Émulsionner du lait chaud
2	blanc	Embout agitateur	Préparer du cacao / chocolat chaud
3	bleu	Embout agitateur	Préparer du cacao froid
		Serpentin mousser	Émulsionner du lait froid

 La rapidité avec laquelle le lait est réchauffé dépend de la température de départ du lait utilisé et du programme choisi. Pour obtenir le meilleur résultat possible, nous recommandons d'utiliser du lait sortant du réfrigérateur pour émulsionner du lait froid.

Pour passer d'un programme à l'autre, appuyez plusieurs fois sur la touche marche / arrêt.

Repères sur le pot à lait

Sur le pot à lait (6) se trouvent trois repères distincts (**ILLUSTRATION B**) :

MAX Capacité de remplissage maximale pour chauffer sans émulsion (env. 230 ml)


MIN Capacité de remplissage maximale pour émulsion (env. 130 ml)

À observer ! Le repère entre les repères **MIN** et **MAX** indique la quantité de remplissage maximale pour émulsionner du lait (env. 200 ml).

Préparation

À OBSERVER !

- Ne pas remplir le pot à lait lorsque celui-ci est posé sur le socle ! Pour remplir le pot à lait, le retirer du socle.
- Ne jamais utiliser le pot à lait sans lait à l'intérieur ou avec moins de lait qu'indiqué sur le repère **MIN** !
- Ne jamais utiliser le pot à lait sans couvercle. Le lait brûlant pourrait gicler pendant l'émulsion ou le chauffage.

 Lors de la première mise en service, il peut se dégager une légère fumée et/ou une odeur dues à des additifs propres au processus de fabrication (par ex. de la graisse). Cela est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.

1. Ôtez le couvercle (1) du pot à lait (6).
2. En fonction du programme, insérez le serpentín mousser (8) ou l'embout agitateur (9) sur la goupille magnétique au fond du pot à lait (**illustration C**) (voir paragraphe « Préparation et manipulation » – « Sélection du programme »).
3. Remplissez le pot à lait de la quantité de lait requise en fonction du programme choisi. Respectez à cet égard les quantités de remplissage maximales (voir paragraphe « Préparation et manipulation » – « Repères sur le pot à lait »).
4. Coiffez le pot à lait de son couvercle et pressez-le jusqu'en butée pour le fermer.
5. Placez le pot à lait rempli sur le socle (3).
6. Réglez le programme de votre choix en appuyant sur la touche marche / arrêt (4). L'anneau à DEL (5) indique le programme choisi grâce à la couleur clignotante correspondante (voir paragraphe « Préparation et manipulation » – « Sélection du programme »).
Le programme se lance ensuite automatiquement. Pendant le déroulement du programme, l'anneau à DEL reste allumé dans la couleur correspondant au programme choisi.
En fin de programme, huit signaux sonores retentissent et l'anneau à DEL clignote. L'appareil s'arrête ensuite automatiquement et l'anneau à DEL s'éteint.



Le programme peut être interrompu à tout moment sur une pression prolongée de la touche marche / arrêt. L'anneau à DEL s'éteint et un signal sonore retentit. L'appareil s'arrête.

7. Retirez la fiche de la prise de courant après l'utilisation.

Nettoyage et entretien

À OBSERVER !

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'agents toxiques, caustiques ou récurants, ni d'éponges abrasives qui risqueraient d'endommager les surfaces.
- Assurez-vous régulièrement que le cordon de raccordement n'est pas endommagé.

1. Si nécessaire, videz le pot à lait (6).
2. Essuyez le socle (3) avec un chiffon humide. Si besoin, utilisez un peu de produit nettoyant pour éliminer les salissures les plus tenaces.
3. Nettoyez le pot à lait et le couvercle (1) au lave-vaisselle ou bien à l'eau chaude avec du produit vaisselle. **À observer** : à long terme, le nettoyage au lave-vaisselle peut cependant endommager les fixations. Nous recommandons de ce fait le nettoyage à la main.
IMPORTANT ! Le serpentín mousser (8) et l'embout agitateur (9) ne se lavent **pas** au lave-vaisselle. Ils se lavent uniquement à la main ! Pour un nettoyage plus poussé du serpentín mousser, l'anneau peut se retirer.
4. Essuyez bien toutes les pièces avant d'assembler à nouveau et/ou de ranger l'appareil.

Rangement

Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas censé être utilisé pendant une période prolongée. Le cas échéant, nettoyez l'appareil encore une fois (voir paragraphe « Nettoyage et entretien ») et laissez-le sécher intégralement.

Pour plus de commodité, le serpentin mousseur (8) et l'embout agitateur (9) peuvent se loger dans les évidements en face inférieure du socle (3) (illustration D).

Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil et du gel, hors de portée des enfants et des animaux.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par vous-même. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, veuillez vous adresser au service après-vente.



Ne tentez pas de réparer vous-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.	Corrigez la position de la fiche dans la prise.
	La prise est défectueuse.	Essayez le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôlez le fusible du secteur.
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduisez le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
Le programme s'interrompt. / L'anneau à DEL (5) clignote en rouge.	Le pot à lait (6) a été retiré du socle (3) dans le courant de l'utilisation.	Remplacez le pot à lait sur le socle. L'anneau à DEL s'éteint. Lancez à nouveau le programme souhaité.
Du lait s'échappe du pot à lait.	Il y a trop de lait dans le pot à lait.	Ne remplissez pas trop le pot à lait !
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est utilisé pour la première fois.	Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. L'odeur disparaît après plusieurs utilisations de l'appareil.

Garantie et restrictions de responsabilité

Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Dans les cas suivants, la garantie ne sera assurée ni pour les dommages avérés ni pour ceux qui en résulteraient :

- non-respect des instructions du mode d'emploi ;
- utilisation non conforme ;
- négligence ou usage inapproprié ;
- réparations improprement réalisées ;
- modifications non autorisées ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'autres pièces de provenance tierce ;
- utilisation d'accessoires ou d'autres auxiliaires inadaptés.



Conserver l'emballage d'origine pendant la durée de la garantie pour retourner l'appareil dans un emballage adéquat le cas échéant. Si l'appareil a été endommagé au cours du transport, la garantie est annulée.

Caractéristiques techniques

Référence article :	09673
Numéro de modèle :	SB-0902-2
Tension d'alimentation :	220–240 V ~ 50 Hz
Puissance :	max. 650 W
Classe de protection :	I
Identifiant mode d'emploi :	Z 09673 M BE VI 0820 dk



Mise au rebut



Débarassez-vous des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet appareil est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Tous droits réservés.

35	Volumen de suministro
35	Descripción del aparato
36	Información sobre estas instrucciones de uso
36	Uso previsto
37	Indicaciones de seguridad
39	Antes del primer uso
39	Dispositivos de seguridad
40	Colocación y conexión del aparato
40	Preparación y manejo
40	Selección de programa
41	Marcas en la jarra de leche
41	Preparación
42	Limpieza y cuidado
42	Almacenamiento
43	Solución de problemas
44	Garantía y limitaciones de responsabilidad
44	Datos técnicos
44	Eliminación

Volumen de suministro


- Estación base
- Jarra de leche
- Tapa
- Espiral espumadora
- Removedor
- Instrucciones de uso

Compruebe la integridad del volumen de suministro y que ningún componente haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta daños, no utilice el aparato e informe al servicio de atención al cliente.

Retire todo el embalaje y las posibles láminas y protecciones para el transporte. **No retire nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

Descripción del aparato

(Para las imágenes, véase la página desplegable)

- 1 Tapa
- 2 Asa
- 3 Estación base
- 4 Tecla de encendido/apagado 
- 5 Anillo LED
- 6 Jarra de leche
- 7 Boquilla de salida
- 8 Espiral espumadora
- 9 Removedor

Los **números de la leyenda** se muestran de la siguiente forma: **(1)**

Las **referencias a las imágenes** se muestran de la siguiente forma: **(imagen A)**

¡Enhorabuena por su elección!

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por este **espumador de leche**.

Si tiene alguna pregunta sobre el aparato o sobre piezas de repuesto o accesorios, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través de nuestro sitio web: **www.beem.de**

Información sobre estas instrucciones de uso

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de uso y consérvelas para poder consultarlas más tarde. En caso de entregar a alguien el aparato, deberá entregar también estas instrucciones de uso. Se considera un componente del aparato. Ni el fabricante ni el importador asumirán ninguna responsabilidad si no se respetan las indicaciones de estas instrucciones de uso.

Explicación de los símbolos



Señal de peligro: estos símbolos indican riesgo de lesiones. Leer con detenimiento las indicaciones de seguridad correspondientes y respetarlas para evitar daños personales.



¡Cuidado con la superficies calientes!



Información adicional



Adecuado para uso alimentario.



¡Leer las instrucciones de uso antes de utilizar el espumador!

Explicación de los términos de advertencia

Los términos de advertencia indican los peligros en caso de incumplimiento de las instrucciones correspondientes.

PELIGRO – Riesgo elevado; las consecuencias son lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA – Riesgo medio; las consecuencias pueden ser lesiones graves o incluso la muerte.

ATENCIÓN – Riesgo bajo; puede producir lesiones leves o moderadas.

AVISO – Riesgo de daños materiales.

Uso previsto

- Este aparato solo está diseñado para calentar leche y/o hacer espuma de leche, así como para preparar cacao o chocolate caliente. Sin embargo, no se puede enfriar con él leche caliente.
- El aparato solo está diseñado para leche (con chocolate). Es adecuado también para otros tipos de leche, por ejemplo leche de avena o de almendras. No utilizar ningún otro líquido.
- Está pensado únicamente para el uso doméstico privado, no para usos comerciales o en entornos similares a los domésticos, como hoteles, hospedajes con desayuno, oficinas, cocinas para empleados, etc.
- Utilizar el aparato únicamente como se describe en el manual de instrucciones. De no ser así, se considerará un uso indebido.

Indicaciones de seguridad



Advertencia: Respetar todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, imágenes y datos técnicos que acompañan a este aparato. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños no** deben jugar con el aparato.
- Los **niños** no deben realizar la **limpieza ni el mantenimiento del usuario**, a no ser que sean mayores de 8 años y sean supervisados.
- Mantener el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de **niños** menores de 8 años y animales.



ATENCIÓN: superficies calientes.

El aparato y sus accesorios están muy calientes durante el uso e inmediatamente después. Mientras el aparato esté en marcha o inmediatamente después de apagarlo, solo deben tocarse los asideros y los elementos de mando. Dejar enfriar el aparato por completo antes de limpiarlo.

- No sobrepasar nunca el nivel de llenado máximo (marcas **MAX**). Si la jarra de leche está demasiado llena, durante el uso podría salpicar o rebosar leche muy caliente.
- El aparato no está pensado para ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto aparte.
- No sumergir nunca el aparato ni el cable de conexión en agua u otros líquidos y asegurarse de que no caigan nunca en agua ni se mojen.
- Hay que desconectar siempre el aparato de la red eléctrica si no va a estar vigilado.

- Utilizar la jarra de leche solamente con la estación base suministrada. No utilizar la estación base con otros aparatos.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No sustituir nunca el cable de conexión por cuenta propia. Si el aparato o su cable de conexión están dañados, deberán ser reparados o sustituidos por el fabricante, el servicio de atención al cliente o los distribuidores especializados con el fin de evitar peligros.
- Es imprescindible seguir las indicaciones del capítulo «Limpieza y cuidado».



PELIGRO – Descarga eléctrica

- Utilizar el aparato únicamente en espacios cerrados.
- El aparato no debe utilizarse en entornos con una elevada humedad.
- Si la estación base cayera al agua, cortar de inmediato la alimentación eléctrica. No intentar sacarlo del agua mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No tocar nunca el aparato ni su cable de conexión con las manos húmedas si este está conectado a la corriente.
- Procurar no orientar el vapor que salga directamente hacia aparatos o dispositivos que contengan componentes eléctricos.



ADVERTENCIA – Peligro de lesiones

- **¡Peligro de asfixia!** Mantenga a niños y animales lejos del material de embalaje.
- **¡Peligro de estrangulación!** Asegurarse de que el cable de conexión esté siempre fuera del alcance de los niños pequeños y animales.

Peligro de escaldadura por el calor, el vapor caliente o el agua de condensación.

- Evitar el contacto con el vapor ascendente. No abrir la tapa del aparato durante el proceso de calentamiento y formación de espuma.
- No llenar nunca la jarra de leche con el aparato conectado.
- Antes de volver a usarlo, dejar que se enfríe.
- No mover el aparato durante el proceso de calentamiento y formación de espuma.
- Por motivos de seguridad, es preciso comprobar que no haya daños en el aparato ni en el cable de conexión antes de cada puesta en marcha. Utilizar el aparato solo si está en condiciones de funcionamiento.
- Asegurarse de que no sea posible tropezarse con el cable de conexión. El cable de conexión no debe quedar colgando de la superficie de apoyo para evitar que alguien lo arrastre y tire el aparato.



ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No utilizar el aparato en habitaciones en las que haya polvo fácilmente inflamable o vapores tóxicos y explosivos.
- No conectar el aparato a la misma regleta que otros dispositivos (de elevada potencia) para evitar una sobrecarga y un posible cortocircuito (incendio).
- No poner en marcha el aparato cerca de materiales inflamables. No colocar materiales inflamables (p. ej. cartón, papel, madera, plástico, etc.) sobre el aparato ni dentro de él.
- No cubrir el aparato mientras esté en marcha.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- Utilizar solo alargadores adecuados cuyos datos técnicos coincidan con los del aparato.
- Desconectar el aparato y desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente si se produce algún problema durante el funcionamiento o en caso de tormenta.
- No tirar nunca de la estación base ni transportarla usando el cable de conexión. Para desenchufarla de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y no del cable.
- No enrollar nunca el cable de conexión alrededor de la estación base.
- Proteger el aparato de otras fuentes de calor, llamas abiertas, temperaturas negativas, humedad permanente, agua y golpes.
- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.

Antes del primer uso

Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios para eliminar posibles residuos de la producción. Siga las indicaciones del capítulo «Limpieza y cuidado».

Dispositivos de seguridad

El aparato dispone de un **interruptor de seguridad (imagen A)**. Solo se puede encender si la jarra de leche (**6**) se encuentra en la estación base (**3**). Si durante el uso se retira de la estación base, esta se apaga automáticamente. El anillo LED (**5**) parpadea en rojo.

Para volver a utilizar el aparato, vuelva a colocar la jarra de leche en la estación base. El anillo LED se apaga. Ajuste de nuevo el programa deseado para poner en marcha el aparato.

El aparato cuenta además con una **protección contra sobrecalentamiento**. Si se pone en funcionamiento estando vacío, el aparato se apaga después de aprox. 40 segundos. Suenan cinco señales auditivas y el anillo LED (**5**) se apaga. El ventilador sigue funcionando unos segundos para enfriar el aparato. Llene la jarra de leche una vez que se haya enfriado y vuelva a ajustar el programa deseado.

Colocación y conexión del aparato

¡TENER EN CUENTA!

- Conectar el aparato solo a una toma de corriente instalada según lo prescrito. La toma de corriente debe quedar accesible después de conectar el aparato para poder desenchufarlo rápidamente en caso necesario. La tensión de alimentación debe coincidir con los datos técnicos del aparato.
- Disponer el cable de conexión de forma que no pueda quedar aplastado ni retorcido ni entrar en contacto con superficies calientes (incluidas las superficies calientes del propio aparato).
- Colocar el el aparato siempre dejando un espacio a los lados (mín. 20 cm) y hacia arriba (mín. 30 cm) sobre una base plana, firme, resistente al calor y protegida contra salpicaduras de agua.
- No colocar el aparato debajo de armarios de cocina o similares, pues podrían resultar dañados por el vapor ascendente.

1. Coloque el aparato sobre la encimera u otra superficie de trabajo limpia y seca, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad y las instrucciones al principio de este capítulo.
2. Desenrolle completamente el cable de conexión e introduzca el enchufe en una toma de corriente. El anillo LED (5) parpadea en todos los colores (rojo, blanco, azul) y se vuelve a apagar. Además suena una señal.

Preparación y manejo

Selección de programa

Con la tecla de encendido/apagado (4) es posible cambiar entre los distintos programas. El aparato cuenta con tres programas. El anillo LED (5) muestra con el color el programa seleccionado.

Programa	Luz de control	Accesorio	Uso
1	Rojo	Removedor	Calentar leche
		Espiral espumadora	Preparar espuma de leche caliente
2	Blanco	Removedor	Preparar cacao caliente / chocolate caliente
3	Azul	Removedor	Preparar cacao frío
		Espiral espumadora	Preparar espuma de leche fría



La rapidez con la que se calienta la leche depende de la temperatura de la leche utilizada y del programa seleccionado. Para conseguir el mejor resultado, para formar espuma recomendamos utilizar leche fría del frigorífico.

Para pasar de un programa a otro, pulse la tecla de encendido/apagado varias veces.

Marcas en la jarra de leche

En la jarra de leche (**6**) hay tres marcas distintas (**IMAGEN B**):

MAX Cantidad de llenado máxima para calentar sin que se forme espuma (aprox. 230 ml)

MIN Cantidad de llenado máxima para formar espuma (aprox. 130 ml)

Tenga en cuenta: La marca entre las marcas **MIN** y **MAX** indica la cantidad de llenado máxima cuando se vaya a preparar espuma de leche (aprox. 200 ml).

Preparación

¡TENER EN CUENTA!

- ¡No llenar la jarra de leche cuando se encuentre en la estación base! Para llenar la jarra de leche, retirarla de la estación base.
- ¡No utilizar nunca la jarra de leche sin leche o una cantidad de leche por debajo de la marca **MIN**!
- ¡No utilizar nunca la jarra de leche sin tapa! Al hacer espuma o calentar la leche podría salpicarse leche caliente.



En la primera puesta en marcha se pueden producir ligeras emisiones de humo y olores debido a los aditivos necesarios para la fabricación (p. ej. grasa). Esto es normal y no significa que el aparato esté defectuoso.

1. Retire la tapa (**1**) de la jarra de leche (**6**).
2. En función del programa, coloque la espiral espumadora (**8**) o el removedor (**9**) sobre el perno magnético ubicado en la base de la jarra de leche (**imagen C**) (véase capítulo «Preparación y manejo» – «Selección de programa»).
3. Llene la jarra de leche con la correspondiente cantidad de leche en función del programa. Tenga en cuenta las cantidades de llenado máximas (véase capítulo «Preparación y manejo» – «Marcas en la jarra de leche»).
4. Coloque la tapa sobre la jarra de leche y presiónela hacia abajo hasta que haga tope.
5. Coloque la jarra de leche llena en la estación base (**3**).
6. Con la tecla de encendido/apagado (**4**) ajuste el programa deseado. El anillo LED (**5**) muestra el programa seleccionado parpadeando en el color correspondiente (véase capítulo «Preparación y manejo» – «Selección de programa»).
El programa se pone en marcha a continuación automáticamente. El anillo LED está continuamente iluminado durante el programa en el color del programa ajustado.
Al final del programa, suenan ocho señales y el anillo LED parpadea. A continuación, el aparato se desconecta automáticamente y el anillo LED se apaga.



El programa puede interrumpirse en cualquier momento pulsando de forma prolongada la tecla de encendido / apagado. El anillo LED se apaga y suena una señal. El aparato se apaga.

- Después de usar el aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza y cuidado

¡TENER EN CUENTA!

- Para la limpieza, no utilizar productos tóxicos, corrosivos o abrasivos ni estropajos, ya que podrían dañar la superficie.
- Compruebe con frecuencia que no haya daños en el cable de conexión.

- En caso necesario, vacíe la jarra de leche **(6)**.
- Pase un paño húmedo por la estación base **(3)**. Utilice algo de detergente lavavajillas para eliminar la suciedad más persistente.
- Limpie la jarra de leche y la tapa **(1)** con agua caliente y detergente lavavajillas o en el lavavajillas. **Tener en cuenta:** A largo plazo, la limpieza en el lavavajillas podría dañar las piezas metálicas. Por tanto, recomendamos lavar el aparato a mano.
¡IMPORTANTE! ¡No lavar la espiral espumadora **(8)** ni el removedor **(9)** en el lavavajillas! Lavarlas únicamente a mano. Para una limpieza más profunda de la espiral espumadora, es posible extraer el anillo.
- Seque bien todas las piezas antes de volver a montar el aparato y/o guardarlo.

Almacenamiento

Desconecte el aparato de la corriente si no se va a utilizar durante un tiempo. En caso necesario, vuelva a limpiar el aparato (véase capítulo «Limpieza y cuidado») y déjelo secar por completo.

La espiral espumadora **(8)** y el removedor **(9)** pueden guardarse cómodamente en las ranuras de la parte inferior de la estación base **(3)** (**imagen D**).

Guarde el aparato y todos sus accesorios en un lugar limpio, seco, protegido contra las heladas y la luz directa del sol y fuera del alcance de los niños y los animales.

Solución de problemas

Si el aparato no funcionara correctamente, compruebe si puede solucionar el problema por cuenta propia. Si no es posible solucionarlo siguiendo los pasos indicados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El enchufe no entra bien en la toma de corriente.	Introduzca bien el enchufe en la toma.
	La toma de corriente está defectuosa.	Pruebe con otra toma de corriente.
	No hay corriente disponible.	Compruebe el fusible de la conexión.
El fusible ha saltado en la caja de fusibles.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos del circuito eléctrico.
El programa se interrumpe./ El anillo LED (5) parpadea en rojo.	La jarra de leche (6) se ha retirado de la estación base (3) durante el funcionamiento.	Vuelva a colocar la jarra de leche en la estación base. El anillo LED se apaga. Vuelva a poner en marcha el programa seleccionado.
Rebosa leche de la jarra de leche.	Hay demasiada agua en la jarra de leche.	¡No llene la jarra de leche en exceso!
Durante el uso se produce un olor desagradable.	Es la primera vez que se utiliza el aparato.	Al utilizar aparatos nuevos por primera vez, suelen generarse olores. El olor desaparece después de haberlo utilizado varias veces.

Garantía y limitaciones de responsabilidad

La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación, ni los efectos del desgaste normal.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños directos o derivados en los siguientes casos:

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Usos no previstos
- Manipulación incorrecta o indebida
- Reparaciones realizadas de forma indebida
- Modificaciones no autorizadas
- Uso de componentes o piezas de repuesto ajenos
- Uso de piezas complementarias o accesorios inadecuados



Conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder embalarlo debidamente en caso de devolución. Los daños ocasionados durante el transporte provocan la extinción de la garantía.

Datos técnicos

Número de artículo:	09673
Número de modelo:	SB-0902-2
Suministro de tensión:	220–240 V ~ 50 Hz
Potencia:	máx. 650 W
Clase de protección:	I
ID de las instrucciones de uso:	Z 09673 M BE VI 0820 dk



Eliminación



Deseche el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente y deposítelo en el puesto de reciclaje correspondiente.



Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este aparato como basura doméstica normal, sino llevándolo al punto de recogida aprobado por las autoridades.

Todos los derechos reservados.

46	Contenuto della confezione
46	Panoramica dell'apparecchio
47	Informazioni sulle istruzioni per l'uso
47	Uso consentito
48	Avvertenze di sicurezza
50	Prima del primo utilizzo
51	Dispositivi di sicurezza
51	Installazione e collegamento dell'apparecchio
52	Preparazione e uso
52	Selezione del programma
52	Contrassegni sul bricco per latte
52	Preparazione
53	Pulizia e cura
54	Conservazione
54	Risoluzione dei problemi
55	Garanzia e limitazioni di responsabilità
55	Dati tecnici
55	Smaltimento

Contenuto della confezione


- Base
- Bricco per latte
- Coperchio
- Spirale per montatura
- Accessorio per mescolare
- Istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio bensì contattare il servizio di assistenza clienti.

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, le eventuali pellicole protettive e le protezioni per il trasporto. **Non rimuovere mai la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

Panoramica dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina ripiegabile)

- 1 Coperchio
- 2 Manico
- 3 Base
- 4 Tasto di alimentazione 
- 5 Anello a LED
- 6 Bricco per latte
- 7 Beccuccio
- 8 Spirale per montatura
- 9 Accessorio per mescolare

I numeri della **legenda** sono rappresentati come segue: **(I)**

I rimandi alle **immagini** sono rappresentati come segue: **(Figura A)**

Congratulazioni!

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **montalatte**.

Per domande sull'apparecchio e su ricambi/accessori, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.beem.de**

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale per l'uso non vengano rispettate.

Spiegazione dei simboli



Simboli di pericolo: questi simboli indicano situazioni di pericolo.



Leggere attentamente le relative avvertenze di sicurezza e attenersi per evitare lesioni personali.



Attenzione alle superfici bollenti!



Informazioni integrative



Idoneo al contatto con gli alimenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso!

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo informano che la mancata osservanza delle rispettive indicazioni comporta pericoli.

PERICOLO – rischio elevato che ha come conseguenza lesioni gravi o la morte

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

ATTENZIONE – rischio basso che può avere come conseguenza lesioni minori o moderate

AVVISO – il rischio può avere come conseguenza danni materiali

Uso consentito

- Questo apparecchio serve per riscaldare e/o montare il latte, nonché per preparare il cacao o la cioccolata calda. Tuttavia, con l'apparecchio non è possibile raffreddare del latte caldo.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di latte (cioccolata). È adatto a vari tipi di latte, come ad esempio latte d'avena e latte di mandorle. Non riscaldare altri liquidi.
- Questo apparecchio è concepito solo per un utilizzo privato e non per l'uso professionale o analogo a quello casalingo, ad es. in hotel, bed and breakfast, uffici, cucine per dipendenti o simili.
- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è considerato improprio.

Avvertenze di sicurezza



Avvertenza: rispettare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da **bambini** di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- I **bambini non** devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite dai **bambini**, a meno che questi non abbiano compiuto 8 anni e siano sorvegliati.
- I **bambini** di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.



ATTENZIONE: superfici bollenti!

Durante e subito dopo l'uso, l'apparecchio e gli accessori sono molto caldi. Mentre l'apparecchio è in funzione o subito dopo lo spegnimento, toccare esclusivamente i manici e gli elementi di comando. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

- Non superare mai il livello di riempimento massimo (**segno MAX**). Se il bricco per latte è troppo pieno, si potrebbero verificare il traboccamento o degli schizzi all'esterno di latte bollente.
- L'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.

- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando non è sorvegliato e prima della pulizia.
- Utilizzare il bricco per latte solo con la base fornita in dotazione. Non utilizzare la base con altri apparecchi.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il cavo di collegamento dell'apparecchio eventualmente danneggiati devono essere riparati o sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un laboratorio specializzato autorizzato, per evitare i rischi.
- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".



PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Qualora la base dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarla dall'acqua mentre è collegata alla rete elettrica!
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Accertarsi che il vapore che fuoriesce non sia diretto verso apparecchi elettrici e apparecchiature che contengono componenti elettrici.



AVVERTENZA – Pericolo di lesioni

- **Pericolo di soffocamento!** Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio.
- **Pericolo di strangolamento!** Accertarsi che il cavo di collegamento sia sempre fuori dalla portata di bambini piccoli e animali.

Pericolo di ustioni causate da calore intenso, vapore bollente o condensa!

- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce. Non aprire il coperchio del bricco per latte durante il riscaldamento e la montatura.
- Mai riempire di latte il bricco per latte con l'apparecchio acceso.
- Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di un nuovo utilizzo.
- Non muovere l'apparecchio durante il riscaldamento o la montatura.

- Per la propria sicurezza, prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare sempre l'apparecchio e il cavo di collegamento per verificare che non siano presenti danni. Utilizzare l'apparecchio solo se correttamente funzionante.
- Accertarsi che nessuno possa inciampare nel cavo di collegamento. Il cavo di collegamento non deve sporgere dalla superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio per evitare che lo stesso venga trascinato a terra.



AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non utilizzare l'apparecchio in locali in cui si trovano polveri infiammabili oppure vapori tossici o esplosivi.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto circuito (incendio).
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile. Non porre alcun materiale infiammabile (ad es. cartone, carta, legno o plastica) dentro o sopra l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.

AVVISO – Pericolo di danni a cose e materiali

- Utilizzare esclusivamente prolunghe regolamentari, i cui dati tecnici corrispondano a quelli dell'apparecchio.
- Se durante il funzionamento si verifica un difetto o prima di un temporale spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.
- Non tirare o trasportare la base tenendola dal cavo di collegamento. Per scollegare l'apparecchio dalla presa tirare sempre la spina, mai il cavo!
- Mai avvolgere il cavo di collegamento intorno alla base.
- Proteggere l'apparecchio da altre fonti di calore, fiamme libere, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzarlo per la prima volta, pulire l'apparecchio e gli accessori per rimuovere eventuali residui di produzione presenti sull'apparecchio. Attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e cura".

Dispositivi di sicurezza

L'apparecchio dispone di un **interruttore di sicurezza (Figura A)**. L'apparecchio si accende solo se il bricco per latte **(6)** si trova sulla base **(3)**. Se durante l'uso si toglie il bricco per latte dalla base, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'anello a LED **(5)** lampeggia di colore rosso.

Per riutilizzare l'apparecchio, porre il bricco per latte sulla base. L'anello a LED si spegne. A questo punto, impostare di nuovo il programma desiderato per avviare l'apparecchio.

Inoltre, l'apparecchio è dotato di una **protezione da surriscaldamento**. Se viene messo in funzione senza contenuto, l'apparecchio si spegne dopo circa 40 secondi. Vengono emessi cinque segnali acustici e l'anello a LED **(5)** si spegne. La ventola continua a girare qualche secondo per far raffreddare l'apparecchio. Dopo il raffreddamento, riempire il bricco per latte e impostare di nuovo il programma desiderato.

Installazione e collegamento dell'apparecchio

NOTA BENE!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica installata a norma. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici dell'apparecchio.
 - Sistemare il cavo di collegamento in modo tale che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (incluse le superfici calde dell'apparecchio!).
 - Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, resistente al calore e insensibile agli spruzzi d'acqua, sempre con uno spazio libero sui lati (almeno 20 cm) e in alto (almeno 30 cm).
 - Non collocare l'apparecchio al di sotto di pensili o simili. La fuoriuscita di vapore potrebbe danneggiarli!
-
1. Collocare l'apparecchio sul piano della cucina o un'altra superficie di lavoro asciutta e pulita, rispettando le avvertenze di sicurezza e gli avvisi riportati all'inizio di questo capitolo.
 2. Svolgere completamente il cavo di collegamento e inserire la spina in una presa elettrica. L'anello a LED **(5)** si accende di tutti i colori (rosso, bianco, blu), per poi spegnersi nuovamente. Inoltre, viene emesso un segnale acustico.

Preparazione e uso

Selezione del programma

Tramite il tasto di alimentazione (4) è possibile cambiare i vari programmi. L'apparecchio dispone di tre programmi. L'anello a LED (5) indica il programma selezionato attraverso il colore.

Programma	Spia di controllo	Accessorio	Scopo dell'uso
1	rosso	Accessorio per mescolare	Riscaldamento del latte
		Spirale per montatura	Preparazione di una schiuma di latte calda
2	bianco	Accessorio per mescolare	Preparazione di cacao caldo / cioccolata calda
3	blu	Accessorio per mescolare	Preparazione di cacao freddo
		Spirale per montatura	Preparazione di una schiuma di latte fredda



La rapidità con cui si riscalda il latte dipende dalla temperatura del latte utilizzato e dal programma selezionato. Per un risultato ottimale, per la montatura raccomandiamo di utilizzare latte freddo da frigorifero.

Per passare da un programma all'altro, premere più volte il tasto di alimentazione.

Contrassegni sul bricco per latte

Sul bricco per latte (6) ci sono tre contrassegni diversi (FIGURA B):

MAX Quantità di riempimento massima per il riscaldamento senza montatura (circa 230 ml)

MIN Quantità di riempimento massima per la montatura (circa 130 ml)

Nota bene! Il contrassegno tra **MIN** e **MAX** indica la quantità di riempimento massima nel caso in cui si debba montare il latte (circa 200 ml).

Preparazione

NOTA BENE!

- Non riempire il bricco per latte quando quest'ultimo si trova sulla base! Per riempire il bricco per latte, rimuoverlo dalla base.
- Mai utilizzare il bricco per latte senza latte oppure con una quantità di latte inferiore al contrassegno **MIN**!
- Mai utilizzare il bricco per latte senza coperchio. Durante la montatura e il riscaldamento potrebbero esserci degli schizzi di latte bollente.



Alla prima messa in funzione potrebbe svilupparsi un leggero odore e/o fumo a causa degli additivi necessari per la produzione (ad es. il grasso). Si tratta di un fenomeno normale e non costituisce un difetto dell'apparecchio.

1. Togliere il coperchio (1) dal bricco per latte (6).
2. A seconda del programma, inserire la spirale per montatura (8) oppure l'accessorio per mescolare (9) sul perno magnetico situato sul fondo del bricco per latte (Figura C) (vedere capitolo "Preparazione e uso" – "Selezione del programma").
3. A seconda del programma, riempire il bricco con la quantità di latte necessaria. Durante l'operazione, rispettare le quantità massime di riempimento (vedere capitolo "Preparazione e uso" – "Contrassegni sul bricco per latte").
4. Porre il coperchio sul bricco per latte e spingerlo fino al blocco.
5. Porre il bricco per latte pieno sulla base (3).
6. Impostare il programma desiderato premendo il tasto di alimentazione (4). L'anello a LED (5) indica il programma selezionato lampeggiando nel relativo colore (vedere capitolo "Preparazione e uso" – "Selezione del programma").
Dopodiché, il programma parte automaticamente. Durante il programma, l'anello a LED è acceso a luce fissa nel colore del programma impostato.
Al termine del programma, vengono emessi otto segnali acustici e l'anello a LED lampeggia. Dopodiché, l'apparecchio si spegne automaticamente e l'anello a LED si spegne.



È possibile interrompere il programma in qualsiasi momento premendo a lungo il tasto di alimentazione. L'anello a LED si spegne e viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio si spegne.

7. Dopo l'uso, staccare la spina dalla presa elettrica.

Pulizia e cura

NOTA BENE!

- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti tossici, corrosivi o abrasivi, né spugne abrasive, in quanto possono danneggiare la superficie.
- Controllare regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni.

1. Se necessario, svuotare il bricco per latte (6).
2. Passare un panno umido sulla base (3). All'occorrenza, utilizzare un po' di detersivo per rimuovere lo sporco più ostinato.
3. Pulire il bricco per latte e il coperchio (1) con acqua calda e del detersivo oppure in lavastoviglie. **Nota bene:** nel lungo termine, il lavaggio in lavastoviglie può compromettere la ferramenta. Pertanto, raccomandiamo il lavaggio a mano.
IMPORTANTE! La spirale per montatura (8) e l'accessorio per mescolare (9) **non** sono lavabili in lavastoviglie! Lavarli esclusivamente a mano. Per una pulizia più profonda, è possibile togliere l'anello dalla spirale per montatura.
4. Asciugare bene tutte le parti prima di rimontare e/o conservare l'apparecchio.

Conservazione

Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica se non lo si utilizza per un lungo periodo. Eventualmente pulire ancora una volta l'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura") e lasciarlo asciugare completamente.

Per conservarli comodamente, è possibile inserire la spirale per montatura (8) e l'accessorio per mescolare (9) nelle scanalature situate sul lato inferiore della base (3) (Figura D).

Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un luogo asciutto, pulito e al riparo dal gelo, dalla luce solare diretta e inaccessibile a bambini e animali.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema seguendo i passaggi indicati, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.



Non cercare di riparare in autonomia un apparecchio elettrico!

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile accendere l'apparecchio.	La spina non si inserisce correttamente nella presa elettrica.	Correggere la posizione della spina.
	La presa è difettosa.	Provare con un'altra presa
	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile del collegamento elettrico.
È scattato il fusibile nella scatola portafusibili.	Ci sono troppi apparecchi collegati allo stesso circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi nel circuito elettrico.
Il programma si interrompe. / L'anello a LED (5) lampeggia di colore rosso.	Durante il funzionamento il bricco per latte (6) è stato rimosso dalla base (3).	Rimettere il bricco per latte sulla base. L'anello a LED si spegne. Avviare di nuovo il programma desiderato.
Il latte fuoriesce dal bricco per latte.	Nel bricco per latte c'è troppo latte.	Non riempire eccessivamente il bricco per latte!
Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	È la prima volta che si usa l'apparecchio.	Quando si usa un nuovo apparecchio per la prima volta, spesso si sprigionano odori. L'odore scompare dopo più utilizzi dell'apparecchio.

Garanzia e limitazioni di responsabilità

La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni o i danni conseguenti in caso di:

- Mancata osservanza delle istruzioni per l'uso
- Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso
- Trattamento inadeguato o improprio
- Riparazioni non eseguite a regola d'arte
- Modifiche non consentite
- Utilizzo di parti o ricambi di terzi
- Utilizzo di accessori o complementi non adatti



Per il periodo della garanzia conservare l'imballaggio originale per poter confezionare correttamente l'apparecchio in caso di restituzione. I danni da trasporto comportano l'estinzione del diritto alla garanzia.

Dati tecnici

Codice articolo:	09673
Codice modello:	SB-0902-2
Tensione di alimentazione:	220–240 V ~ 50 Hz
Potenza:	max 650 W
Classe di protezione:	I
ID istruzioni per l'uso:	Z 09673 M BE VI 0820 dk



Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclo.



Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire questo apparecchio come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.

Tutti i diritti riservati.

